

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 49



Magyar nyelvű kiadás

## Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. február 20.

<u>Közleményszám</u>	<u>Tartalom</u>	<u>Oldal</u>
II <i>Közlemények</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
<b>Európai Bizottság</b>		
2013/C 49/01	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 49/02	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást <sup>(2)</sup> .....	3
2013/C 49/03	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást <sup>(1)</sup> .....	5
IV <i>Tájékoztatások</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
<b>Tanács</b>		
2013/C 49/04	Értesítés a 2013/89/KKBP határozattal módosított, a Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/101/KKBP tanácsi határozatban és a 314/2004/EK tanácsi rendeletben előírt intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek részére .....	7

# HU

**Ár:**  
**3 EUR**
<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

<sup>(2)</sup> EGT-vonatkozású szöveg, kivéve a Szerződés I. melléklete alá tartozó termékeket

*(folytatás a túloldalon)*

**Európai Bizottság**

2013/C 49/05	Euroátváltási árfolyamok .....	8
--------------	--------------------------------	---

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2013/C 49/06	A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján (Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó kizárólagos engedély – az ún. „Permis du Sénonais” – iránti kérelemről) <sup>(1)</sup> .....	9
2013/C 49/07	A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján (Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó kizárólagos engedély – az ún. „Permis d’Auvernaux” – iránti kérelemről) <sup>(1)</sup> .....	11
2013/C 49/08	A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján (Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó kizárólagos engedély – az ún. „Permis d’Appoigny” – iránti kérelemről) <sup>(1)</sup> .....	13
2013/C 49/09	A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján (Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó kizárólagos engedély – az ún. „Permis de Chambrey” – iránti kérelemről) <sup>(1)</sup> .....	15
2013/C 49/10	A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján (Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó kizárólagos engedély – az ún. „Permis de Chaumes-en-Brie” – iránti kérelemről) <sup>(1)</sup> .....	16
2013/C 49/11	A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján (Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó kizárólagos engedélyek – az ún. „Permis de Tartas” és „Permis d’Éauze” – iránti kérelemről) <sup>(1)</sup> .....	18



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján****Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 49/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2009.12.16.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.28896 (N 388/09)
Tagállam	Finnország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Nopeita laajakaistayhteyksiä koskevat Suomen pilottihankeet Pilotprojekt för höghastighetsbredband i Finland
Jogalap	Valtionavustuslaki 688/2001; Valtioneuvoston asetus laajakaistarakentamisen tuesta 451/2009; Laki julkisista hankinnoista 348/2007; Laki laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla; Laki maaseudun kehittämiseen myönnettävistä tuista 1443/2006; Valtioneuvoston asetus maaseudun hanketoiminnan tukemisesta 829/2007). Statsunderstödslagen (688/2001), statsrådets förordning om stöd för byggande av bredband (451/2009), lagen om stöd för byggande av bredband i glesbygdsområden, lagen om offentlig upphandling (348/2007), lagen om stöd för utveckling av landsbygden (1443/2006) och statsrådets förordning om stödjande av projektverksamhet på landsbygden (829/2007).
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Regionális fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 10 millió EUR
Támogatás intenzitása	67 %
Időtartam	2015.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Posta és telekommunikáció

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Viestintävirasto (Finnish Communications Regulatory Authority)/ Kommunikationsverket P.O. Box 313 FI-00181 Helsinki/Helsingfors SUOMI/FINLAND
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

—————

**Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján**  
**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**  
**(EGT-vonatkozású szöveg, kivéve a Szerződés I. melléklete alá tartozó termékeket)**  
(2013/C 49/02)

A határozat elfogadásának időpontja	2012.12.19.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.35377 (12/N)	
Tagállam	Hollandia	
Régió	—	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Energy green tax, reduction for the glasshouse horticulture sector	
Jogalap	artikel 60, eerste lid, Wet belastingen op milieugrondslag	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Környezetvédelem	
Támogatás formája	Adókulcscsökkentés	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 184 millió EUR Éves költségvetés: 92 millió EUR	
Támogatás intenzitása	100 %	
Időtartam	2013.1.1–2014.12.31.	
Gazdasági ágazat	Növénytermesztés, állattenyésztés, vadgazdálkodás és kapcsolódó szolgáltatások	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie Bezuidenhoutseweg 50 2500 EK Den Haag NEDERLAND	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2013.1.8.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.35750 (12/N)	
Tagállam	Finnország	
Régió	—	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Tuki maataloustuotannon lopettamiseen	
Jogalap	1. Laki maatalouden harjoittamisesta luopumisen tukemisesta (612/2006), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna lailla (1436/2011) 2. Valtioneuvoston asetus asetus maatalouden harjoittamisesta luopumisen tukemisesta (25/2007)	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Korkedvezményes nyugdíjba vonulás	
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 85,20 millió EUR	
Támogatás intenzitása	Támogatásnak nem minősülő intézkedés	
Időtartam	2014.12.31-ig	
Gazdasági ágazat	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Maa- ja metsätalousministeriö PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto SUOMI/FINLAND	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján**  
**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 49/03)

A határozat elfogadásának időpontja	2011.1.12.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.30113 (N 715/09)
Tagállam	Franciaország
Régió	Alsace
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Projet de construction d'une chaufferie géothermique sur le site industriel de Beinheim
Jogalap	Délibération n° 09-5-12 du conseil d'administration de l'ADEME du 7 octobre 2009
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Környezetvédelem
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 25,3 millió EUR
Támogatás intenzitása	60 %
Időtartam	2010–2020
Gazdasági ágazat	Feldolgozóipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie 20 avenue du Grésillé BP 90406 49004 Angers Cedex 01 FRANCE
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2012.7.4.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.34885 (12/N)
Tagállam	Finnország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Aid for newspapers — prolongation
Jogalap	389/2008 Valtioneuvoston sanomalehdistön tuesta antama asetus; Statsrådets förordning om stöd för tidningspressen (Government Decree on granting subsidies to newspapers)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Szektorális fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 0,5 millió EUR
Támogatás intenzitása	40 %
Időtartam	2013.12.1–2018.12.31.
Gazdasági ágazat	Média
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Liikenne- ja viestintäministeriö Kommunikationsministeriet Eteläesplanadi 16–18 Helsinki SUOMI/FINLAND
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>



## IV

*(Tájékoztatások)*AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## TANÁCS

**Értesítés a 2013/89/KKBP határozattal módosított, a Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/101/KKBP tanácsi határozatban és a 314/2004/EK tanácsi rendeletben előírt intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek részére**

*(2013/C 49/04)*

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

az alábbi információt hozza azon személyek, szervezetek és szervek tudomására, akik vagy amelyek a 2013/89/KKBP <sup>(1)</sup> tanácsi határozattal módosított, a Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/101/KKBP tanácsi határozat I. mellékletében, valamint a Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 314/2004/EK tanácsi rendelet III. mellékletében szerepelnek:

Az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy a fent említett mellékletekben szereplő személyeknek, szervezeteknek és szervezeteknek továbbra is szerepelniük kell a 2011/101/KKBP határozatban és a 314/2004/EK rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek jegyzékében.

Felhívjuk az érintett személyek, szervezetek és szervek figyelmét arra a lehetőségre, amely szerint kérvényezhetik az érintett tagállam(ok)nak a 314/2004/EK rendelet II. mellékletében feltüntetett illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő használatát (vö. a rendelet 7. cikkével).

Az érintett személyek, szervezetek és szervek – a szükséges dokumentumokkal alátámasztva – kérvényezhetik a Tanácsnál, hogy az bírálja felül a jegyzékbe való felvételükről szóló döntést. Valamennyi kérelmet az alábbi címre kell elküldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C — Unit 1C (Horizontal Issues)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Felhívjuk továbbá az érintett személyek, szervezetek és szervek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

---

<sup>(1)</sup> HL L 46., 2013.2.19., 37. o.

# EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2013. február 19.

(2013/C 49/05)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,3349	AUD	Ausztrál dollár	1,2905
JPY	Japán yen	124,81	CAD	Kanadai dollár	1,3504
DKK	Dán korona	7,4599	HKD	Hongkongi dollár	10,3517
GBP	Angol font	0,86310	NZD	Új-zélandi dollár	1,5803
SEK	Svéd korona	8,4483	SGD	Szingapúri dollár	1,6530
CHF	Svájci frank	1,2332	KRW	Dél-Koreai won	1 442,08
ISK	Izlandi korona		ZAR	Dél-Afrikai rand	11,8713
NOK	Norvég korona	7,4170	CNY	Kínai renminbi	8,3356
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK	Horvát kuna	7,5890
CZK	Cseh korona	25,434	IDR	Indonéz rúpia	12 956,12
HUF	Magyar forint	290,79	MYR	Maláj ringgit	4,1440
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP	Fülöp-szigeteki peso	54,266
LVL	Lett lats	0,6997	RUB	Orosz rubel	40,2100
PLN	Lengyel zloty	4,1679	THB	Thaiföldi baht	39,873
RON	Román lej	4,3786	BRL	Brazil real	2,6169
TRY	Török líra	2,3720	MXN	Mexikói peso	16,9185
			INR	Indiai rúpia	72,5450

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

### A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> alapján

(Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó kizárólagos engedély – az ún. „Permis du Sénonais” – iránti kérelmekről)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 49/06)

A ZaZa Energy France SAS (székhelye: 5, rue Scribe, 75009 Párizs, 9. kerület, France) és a Hess Oil France SAS (székhelye: 16–18, rue du quatre-septembre, 75002 Párizs, 2. kerület, France) 2011. október 26-án kelt kérelmükben – egyetemleges felelősség terhe mellett – folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására feljogosító, 4 (négy) évre szóló kizárólagos engedélyért – az ún. „Permis de Sénonais”-ért – folyamodtak. A kérelem Aube (10) és Yonne (89) megye területének egy részét érinti.

Az ezen engedély tárgyát képező terület határvonalát a földrajzi koordinátaikkal meghatározott alábbi pontokat felsorolásuk sorrendjében összekötő hosszúsági és szélességi körök ívei alkotják, a Párizson átmenő hosszúsági kört véve kezdő meridiánnak.

#### NYUGATI BLOKK

Pont	Keleti hosszúság	Északi szélesség
A	1,10	53,60
B	1,20	53,60
C	1,20	53,50
D	1,10	53,50

#### KELETI BLOKK

Pont	Keleti hosszúság	Északi szélesség
A	1,40	53,60
B	1,50	53,60
C	1,50	53,50
D	1,40	53,50

Az így meghatározott terület nagysága körülbelül 134 km<sup>2</sup>.

#### A kérelmek benyújtása és az engedély megadásának feltételei

Az eredeti kérelem és a konkurens társaságok által esetlegesen beadott kérelmek benyújtói kötelesek igazolni, hogy esetükben teljesülnek a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648 módosított rendelet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) 4. és 5. cikkében az engedély megadására vonatkozóan meghatározott feltételek.

Az érdekelt konkurens társaságok e hirdetmény közzétételétől számítva kilencven napon belül kérelmet nyújthatnak be az *Európai Közösségek Hivatalos Lapja* 1994. december 30-i C 374. számának 11. oldalán közzétett, a szénhidrogénekre vonatkozó franciaországi bányászati engedélyek megszerzéséről szóló hirdetményben összefoglalt szabályok szerint, amelyeket a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648 módosított rendelet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) ír elő.

<sup>(1)</sup> HL L 164., 1994.6.30., 3. o.

A konkurens társaságok kérelmüket a környezetvédelemért, a fenntartható fejlődésért és az energiaügyért felelős minisztériumhoz nyújthatják be a következő címen: Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France. Az eredeti kérelemről és a konkurens társaságok által benyújtott kérelmekről az eredeti kérelemnek a francia hatóságokhoz való beérkezésétől számított két éven belül, azaz legkésőbb 2013. október 28-án születik döntés.

#### **A tevékenység gyakorlásának és megszüntetésének feltételei és követelményei**

A kérelmezők figyelmébe ajánljuk a bányászati törvénykönyv 79. és 79.1. cikkét, továbbá a bányászati tevékenységről, a földfelszín alatti tárolási tevékenységről, valamint a bányákra és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó rendszetről szóló, 2006. június 2-i 2006-649 módosított rendeletet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.).

További felvilágosítás a következő címen kapható:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefon: +33 140819527

A fentiekben említett jogszabályok szövege megtekinthető a Légifrance honlapon: <http://www.legifrance.gouv.fr>

---

**A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> alapján**

(Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó kizárólagos engedély – az ún. „Permis d’Auvernaux” – iránti kérelemről)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 49/07)

A Concorde Energy LLC (székhelye: 1537 Bull Lea Road, Suite 200, Lexington KY 40511, Egyesült Államok) 2011. január 7-én kelt kérelmében folyékony és gáznemű szénhidrogének kutatására feljogosító, 5 (öt) évre szóló kizárólagos engedélyért – ún. „Permis d’Auvernaux”-ért – folyamodott. A kérelem Loiret, Seine-et-Marne és Essonne megye területének egy részét érinti.

Az ezen engedély tárgyát képező terület határvonalát a földrajzi koordinátaikkal meghatározott alábbi pontokat felsorolásuk sorrendjében összekötő hosszúsági és szélességi körök ívei alkotják, a Párizson átmenő hosszúsági kört véve kezdő meridiánnak.

Pont	Keleti hosszúság	Északi szélesség
A	00,04	54,00
B	00,20	54,00
C	00,20	53,80
D	00,30	53,80
E	00,30	53,70
F	00,20	53,70
G	00,20	53,60
H	00,00	53,60
I	00,00	53,85
J	00,02	53,85
K	00,02	53,86
L	00,03	53,86
M	00,03	53,87
N	00,09	53,87
O	00,09	53,90
P	00,10	53,90
Q	00,10	53,92
R	00,05	53,92
S	00,05	53,95
T	00,02	53,95
U	00,02	53,96
V	00,04	53,96

Az így meghatározott terület nagysága körülbelül 544 km<sup>2</sup>.

<sup>(1)</sup> HL L 164., 1994.6.30., 3. o.

**A kérelmek benyújtása és az engedély megadásának feltételei**

Az eredeti kérelem és a konkurens társaságok által esetlegesen beadott kérelmek benyújtói kötelesek igazolni, hogy esetükben teljesülnek a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648 sz. módosított rendelet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) 4. és 5. cikkében az engedély megadására vonatkozóan meghatározott feltételek.

Az érdekelt konkurens társaságok e hirdetmény közzétételétől számítva kilencven napon belül kérelmet nyújthatnak be az *Európai Közösségek Hivatalos Lapja* 1994. december 30-i C 374. számának 11. oldalán közzétett, a szénhidrogénekre vonatkozó franciaországi bányászati engedélyek megszerzéséről szóló hirdetményben összefoglalt szabályok szerint, amelyeket a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648 sz. módosított rendelet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) ír elő.

A konkurens társaságok kérelmüket a környezetvédelemért, a fenntartható fejlődésért és az energiaügyért felelős minisztériumhoz nyújthatják be a következő címen: Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France.

**A tevékenység gyakorlásának és megszüntetésének feltételei és követelményei**

A kérelmezők figyelmébe ajánljuk a bányászati törvénykönyv 79. és 79.1. cikkét, továbbá a bányászati tevékenységről, a földfelszín alatti tárolási tevékenységről, valamint a bányákra és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó rendszetről szóló, 2006. június 2-i 2006-649 sz. módosított rendeletet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.).

További felvilágosítás a következő címen kapható:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefon: +33 140819529.

A fent említett rendelkezések a Légifrance honlapon olvashatók: <http://www.legifrance.gouv.fr>

---

**A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> alapján**

(Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó kizárólagos engedély – az ún. „Permis d'Appoigny” – iránti kérelmekről)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 49/08)

A Bluebach Ressources Sarl (székhelye: 178, boulevard Haussmann, 75008 Párizs, 8. kerület, France) 2011. június 14-én kelt kérelmében folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására jogosító, öt (5) évre szóló kizárólagos engedélyért – az ún. „Permis d'Appoigny”-ért – folyamodott. A kérelem Yonne (89) megye egy részét érinti.

Az ezen engedély tárgyát képező terület határvonalát a földrajzi koordinátáikkal meghatározott alábbi pontokat felsorolásuk sorrendjében összekötő hosszúsági és szélességi körök ívei alkotják, a Párizson átmenő hosszúsági kört véve kezdő meridiánnak.

Pont	Keleti hosszúság	Északi szélesség
A	1,20	53,30
B	1,60	53,30
C	1,60	53,10
D	1,10	53,10
E	1,10	53,20
F	1,20	53,20

Az így meghatározott terület nagysága körülbelül 607 km<sup>2</sup>.

**A kérelmek benyújtása és az engedély megadásának feltételei**

Az eredeti kérelem és a konkurens társaságok által esetlegesen beadott kérelmek benyújtói kötelesek igazolni, hogy esetükben teljesülnek a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648 rendelet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) 4. és 5. cikkében az engedély megadására vonatkozóan meghatározott feltételek.

Az érdekelt konkurens társaságok e hirdetmény közzétételétől számítva kilencven napon belül kérelmet nyújthatnak be az *Európai Közösségek Hivatalos Lapja* 1994. december 30-i C 374. számának 11. oldalán közzétett, a szénhidrogénekre vonatkozó franciaországi bányászati engedélyek megszerzéséről szóló hirdetményben összefoglalt szabályok szerint, amelyeket a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648 módosított rendelet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) ír elő.

A konkurens társaságok kérelmüket a környezetvédelemért, a fenntartható fejlődésért és az energiaügyért felelős minisztériumhoz nyújthatják be az alább megadott címen. Az eredeti kérelemről és a konkurens társaságok által benyújtott kérelmekről az eredeti kérelemnek a francia hatóságokhoz való beérkezésétől számított két éven belül, azaz legkésőbb 2013. június 24-én születik döntés.

**A tevékenység gyakorlásának és megszüntetésének feltételei és követelményei**

A kérelmezők figyelmébe ajánljuk a bányászati törvénykönyv 79. és 79.1 cikkét, továbbá a bányászati tevékenységről, a földfelszín alatti tárolási tevékenységről, valamint a bányákra és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó rendszetről szóló, 2006. június 2-i 2006-649 sz. rendeletet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.).

<sup>(1)</sup> HL L 164., 1994.6.30., 3. o.

További felvilágosítás a környezetvédelemért, a fenntartható fejlődésért és az energiaügyért felelős minisztériumtól (Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie) kérhető a következő címen:

Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et nouveaux produits énergétiques, Grande Arche de la Défense — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France (telefon: +33 140819529).

A fent említett rendelkezések a Légifrance honlapon olvashatók: <http://www.legifrance.gouv.fr>

---



**A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> alapján**

(Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó kizárólagos engedély – az ún. „Permis de Chambrey” – iránti kérelmekről)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 49/09)

Az Elixir Petroleum (Moselle) Ltd (székhelye: 8 The Courtyard, Eastern Road, Bracknell, Berks, Anglia) 2011. október 25-én kelt kérelmében folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására feljogosító, 5 (öt) évre szóló kizárólagos engedélyért – az ún. „Permis de Chambrey”-ért – folyamodott. A kérelem Meurthe-et-Moselle és Moselle megye területének egy részét érinti.

Az ezen engedély tárgyát képező terület határvonalát a földrajzi koordinátaikkal meghatározott alábbi pontokat felsorolásuk sorrendjében összekötő hosszúsági és szélességi körök ívei alkotják, a Párizson átmenő hosszúsági kört véve kezdő meridiánnak.

Pont	Keleti hosszúság	Északi szélesség
A	4,60	54,20
B	4,50	54,20
C	4,50	54,30
D	4,60	54,30

Az így meghatározott terület nagysága körülbelül 66 km<sup>2</sup>.

**A kérelmek benyújtása és az engedély megadásának feltételei**

Az eredeti kérelem és a konkurens társaságok által esetlegesen beadott kérelmek benyújtói kötelesek igazolni, hogy esetükben teljesülnek a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648 módosított rendelet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) 4. és 5. cikkében az engedély megadására vonatkozóan meghatározott feltételek.

Az érdekelt konkurens társaságok e hirdetmény közzétételétől számítva kilencven napon belül kérelmet nyújthatnak be az *Európai Közösségek Hivatalos Lapja* 1994. december 30-i C 374. számának 11. oldalán közzétett, a szénhidrogénekre vonatkozó franciaországi bányászati engedélyek megszerzéséről szóló hirdetményben összefoglalt szabályok szerint, amelyeket a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648 módosított rendelet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) ír elő.

A konkurens társaságok kérelmüket a környezetvédelemért, a fenntartható fejlődésért és az energiaügyért felelős minisztériumhoz nyújthatják be az alább megadott címen. Az eredeti kérelemről és a konkurens társaságok által benyújtott kérelmekről az eredeti kérelemnek a francia hatóságokhoz való beérkezésétől számított két éven belül, azaz legkésőbb 2013. november 8-án születik döntés.

**A tevékenység gyakorlásának és megszüntetésének feltételei és követelményei**

A kérelmezők figyelmébe ajánljuk a bányászati törvénykönyv 79. és 79.1. cikkét, továbbá a bányászati tevékenységről, a földfelszín alatti tárolási tevékenységről, valamint a bányákra és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó rendszetről szóló, 2006. június 2-i 2006-649 módosított rendeletet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.).

További felvilágosítás a következő címen kapható:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefon: +33 140819527

A fentiekben említett jogszabályok szövege megtekinthető a Légifrance honlapon: <http://www.legifrance.gouv.fr>

<sup>(1)</sup> HL L 164., 1994.6.30., 3. o.

**A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> alapján**

(Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó kizárólagos engedély – az ún. „Permis de Chaumes-en-Brie” – iránti kérelemről)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 49/10)

A Basgas Energia France SAS (székhelye: Tour Pacific, 11 cours Valmy, 92977 Paris La Défense, Franciaország) 2010. november 8-án kelt kérelmében folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására feljogosító, öt (5) évre szóló kizárólagos engedélyért – az ún. „Permis de Permis de Chaumes-en-Brie”-ért – folyamodott. A kérelem Seine-et-Marne megye területét érinti.

Az ezen engedély tárgyát képező terület határvonalát a földrajzi koordinátáikkal meghatározott alábbi pontokat felsorolásuk sorrendjében összekötő hosszúsági és szélességi körök ívei alkotják, a Párizson átmenő hosszúsági kört véve kezdő meridiánnak.

Pont	Keleti hosszúság	Északi szélesség
A	0,50	54,10
B	0,59	54,10
C	0,59	54,08
D	0,57	54,08
E	0,57	54,07
F	0,55	54,07
G	0,55	54,06
H	0,54	54,06
I	0,54	54,05
J	0,52	54,05
K	0,52	54,04
L	0,50	54,04

Az így meghatározott terület nagysága körülbelül 24 km<sup>2</sup>.

**A kérelmek benyújtása és az engedély megadásának feltételei**

Az eredeti kérelem és a konkurens társaságok által esetlegesen beadott kérelmek benyújtói kötelesek igazolni, hogy esetükben teljesülnek a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648 módosított rendelet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) 4. és 5. cikkében az engedély megadására vonatkozóan meghatározott feltételek.

Az érdekelt konkurens társaságok e hirdetmény közzétételétől számítva kilencven napon belül kérelmet nyújthatnak be az *Európai Közösségek Hivatalos Lapja* 1994. december 30-i C 374. számának 11. oldalán közzétett, a szénhidrogénekre vonatkozó franciaországi bányászati engedélyek megszerzéséről szóló hirdetményben összefoglalt szabályok szerint, amelyeket a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648 sz. módosított rendelet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) ír elő.

<sup>(1)</sup> HL L 164., 1994.6.30., 3. o.

A konkurens társaságok kérelmüket a környezetvédelemért, a fenntartható fejlődésért és az energiaügyért felelős minisztériumhoz nyújthatják be az alább megadott címen. Az eredeti kérelemről és a konkurens társaságok által benyújtott kérelmekről az eredeti kérelemnek a francia hatóságokhoz való beérkezésétől számított két éven belül, azaz legkésőbb 2012. november 5-én születik döntés.

#### **A tevékenység gyakorlásának és megszüntetésének feltételei és követelményei**

A kérelmezők figyelmébe ajánljuk a bányászati törvénykönyv 79. és 79.1. cikkét, továbbá a bányászati tevékenységről, a földfelszín alatti tárolási tevékenységről, valamint a bányákra és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó rendszetről szóló, 2006. június 2-i 2006-649 módosított rendeletet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.).

További felvilágosítás a következő címen kapható:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefon: +33 140819529.

A fentiekben említett jogszabályok szövege megtekinthető a Légifrance honlapon: <http://www.legifrance.gouv.fr>

---

**A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján**

(Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó kizárólagos engedélyek – az ún. „Permis de Tartas” és „Permis d’Éauze” – iránti kérelmekről)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 49/11)

A GAS2GRiD Ltd (székhelye: Level 3, 10 Bridge Str., Sydney, NSW 2000, Ausztrália) 2010. október 1-jén kelt kérelmében folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására jogosító, 5 (öt) évre szóló kizárólagos engedélyért – az ún. „Permis de Tartas”-ért – folyamodott. A kérelem Landes megye területének egy részét érinti.

Az ezen engedély tárgyát képező terület határvonalát a földrajzi koordinátáikkal meghatározott alábbi pontokat felsorolásuk sorrendjében összekötő hosszúsági és szélességi körök ívei alkotják, a Párizson átmenő hosszúsági kört véve kezdő meridiánnak.

Pont	Nyugati hosszúság	Északi szélesség
A	4,10	48,90
B	3,10	48,90
C	3,10	48,60
D	3,60	48,60
E	3,60	48,50
F	3,50	48,50
G	3,50	48,40
H	3,70	48,40
I	3,70	48,50
J	3,90	48,50
K	3,90	48,40
L	4,10	48,40
M	Az é. sz. 48,88-nál húzódo szélességi körnek és az Atlanti-óceán partjának a metszéspontja	

M–A: az Atlanti-óceán partja.

Az így meghatározott terület nagysága körülbelül 2 822 km<sup>2</sup>.

A GAS2GRiD Ltd ezenkívül 2010. november 1-jén kelt kérelmében folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására feljogosító, ugyancsak 5 (öt) évre szóló kizárólagos engedélyért – az ún. „Permis d’Éauze”-ért – folyamodott. A kérelem Haute-Garonne, Gers, Landes, Lot-et-Garonne és Tarn-et-Garonne megye területének egy részét érinti.

Az ezen engedély tárgyát képező terület határvonalát a földrajzi koordinátáikkal meghatározott alábbi pontokat felsorolásuk sorrendjében összekötő hosszúsági és szélességi körök ívei alkotják, a Párizson átmenő hosszúsági kört véve kezdő meridiánnak.

Pont	Nyugati hosszúság	Északi szélesség
A	3,10	49,00
B	2,30	49,00

Pont	Nyugati hosszúság	Északi szélesség
C	2,30	48,70
D	1,50	48,70
E	1,50	48,60
F	1,30	48,60
G	1,30	48,50
H	2,60	48,50
I	2,60	48,70
J	2,70	48,70
K	2,70	48,80
L	3,10	48,80

Az így meghatározott terület nagysága körülbelül 3 172 km<sup>2</sup>.

#### **A kérelmek benyújtása és az engedélyek megadásának feltételei**

Az eredeti kérelem és a konkurens társaságok által esetlegesen beadott kérelmek benyújtói kötelesek igazolni, hogy esetükben teljesülnek a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648 sz. módosított rendelet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) 4. és 5. cikkében az engedélyek megadására vonatkozóan meghatározott feltételek.

Az érdekelt konkurens társaságok e hirdmény közzétételétől számítva kilencven napon belül kérelmet nyújthatnak be az *Európai Közösségek Hivatalos Lapja* 1994. december 30-i C 374. számának 11. oldalán közzétett, a szénhidrogénekre vonatkozó franciaországi bányászati engedélyek megszerzéséről szóló hirdményben összefoglalt szabályok szerint, amelyeket a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648 sz. módosított rendelet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) ír elő.

A konkurens társaságok kérelmüket a környezetvédelemért, a fenntartható fejlődésért és az energiaügyért felelős minisztériumhoz nyújthatják be az alább megadott címen. Az eredeti kérelemről és a konkurens társaságok által benyújtott kérelmekről az eredeti kérelemnek a francia hatóságokhoz való beérkezésétől számított két éven belül, azaz a „Permis de Tartas” iránti kérelmek esetében legkésőbb 2012. október 18-án, a „Permis d’Éauze” iránti kérelmek esetében pedig legkésőbb 2012. november 5-én születik döntés.

#### **A tevékenység gyakorlásának és megszüntetésének feltételei és követelményei**

A kérelmezők figyelmébe ajánljuk a bányászati törvénykönyv 79. és 79.1. cikkét, továbbá a bányászati tevékenységről, a földfelszín alatti tárolási tevékenységről, valamint a bányákra és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó rendszetről szóló, 2006. június 2-i 2006-649 sz. módosított rendeletet (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.).

További felvilágosítás a környezetvédelemért, a fenntartható fejlődésért és az energiaügyért felelős minisztériumtól (Ministère de l’écologie, du développement durable et de l’énergie) kérhető a következő címen: Direction de l’énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefon: +33 140819529.

A fentiekben említett jogszabályok szövege megtekinthető a Légifrance honlapon: <http://www.legifrance.gouv.fr>

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.6864 – DSE/INCJ/Solar Ventures/JV)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 49/12)

1. 2013. február 12-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a Mitsubishi Corporation (a továbbiakban: MC, Japán) 100 %-os tulajdonában lévő Diamond Solar Europe Limited (a továbbiakban: DSE, Olaszország), az Innovation Network Corporation of Japan (a továbbiakban: INCJ, Japán) és a Solar Ventures S.r.l. (a továbbiakban: Solar Ventures, Olaszország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesezés vásárlása útján közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a jelenleg az AME Ventures irányítása alá tartozó Solar Holding S.r.l. (a továbbiakban: Solar Holding, Olaszország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az MC esetében: különböző iparágakban folytatott általános kereskedelmi tevékenység, ideértve az energiaipart, a gépipart, a vegyipart, valamint az élelmiszeripart és az általános árukereskedelmet,
- az INCJ esetében: új generációs vállalkozások számára nyújt pénzügyi, technológiai és vezetési támogatást, továbbá befektetésekkel rendelkezik a környezetvédelem, az energiaügy, az elektronika, az IT, a szórakoztatóipar, a kommunikációs és a biotechnológia területén végzett innovációs projekteken,
- a Solar Ventures esetében: az olaszországi és azon kívüli fotovoltaikus ágazatban a következőkkel foglalkozik: fejlesztési tevékenységek, fotovoltaikus energiát előállító üzemek működtetésére irányuló közvetlen beruházások, befektetési társaságok számára nyújtott tranzakciós szolgáltatások, valamint üzemirányítási és adminisztratív szolgáltatások,
- a Solar Holding esetében: villamosenergia-termelés napenergiából és annak nagykereskedelmi szolgáltatása Olaszországban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet <sup>(2)</sup> szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6864 – DSE/INCJ/Solar Ventures/JV hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám COMP/M.6834 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Brookgate)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 49/13)

1. 2013. február 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a Goldman Sachs Group, Inc. (a továbbiakban: Goldman Sachs, Egyesült Államok) és a TPG LundyCo, L.P. (a továbbiakban: TPG Lundy, Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közvetett közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Brookgate Limited (a továbbiakban: Brookgate, Egyesült Királyság) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Goldman Sachs esetében: globális befektetési társaság, amely szolgáltatások széles körét nyújtja társaságokból, pénzügyi vállalkozásokból, kormányokból és vagyonos magánszemélyekből álló diverzifikált ügyfélkörnek világszerte,
- a TPG Lundy esetében: a TPG-csoport, egy olyan globális magántőke-befektetési társaság része, amely alapok olyan családját igazgatja, amely felvásárlások és vállalati szerkezetátalakítások útján különféle vállalkozásokba fektet be,
- a Brookgate esetében: ingatlanfejlesztés és befektetés az Egyesült Királyságban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6834 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Brookgate hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).



**Összefonódás előzetes bejelentése****(Ügyszám COMP/M.6832 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Ainscough)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2013/C 49/14)

1. 2013. február 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a Goldman Sachs Group, Inc. (a továbbiakban: Goldman Sachs, Egyesült Államok) és a TPG LundyCo, L.P. (a továbbiakban: TPG Lundy, Kajmán-szigetek) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közvetett közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az Ainscough Crane Hire csoport holdingtársaságaként működő angol vállalkozás, a Bradley Hall Holdings Limited (a továbbiakban: Bradley Hall, Egyesült Királyság) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Goldman Sachs esetében: globális befektetési társaság, amely szolgáltatások széles körét nyújtja társaságokból, pénzügyi vállalkozásokból, kormányokból és vagyonos magánszemélyekből álló diverzifikált ügyfélkörnek világszerte,
- a TPG Lundy esetében: a TPG-csoport, egy olyan globális magántőke-befektetési társaság része, amely alapok olyan családját igazgatja, amely felvásárlások és vállalati szerkezetátalakítások útján különféle vállalkozásokba fektet be,
- a Bradley Hall esetében: az Ainscough Crane Hire csoport (a továbbiakban: Ainscough) holdingtársaságaként működő angol vállalkozás. Az Ainscough darubérléssel, szerződéses daruzási és kapcsolódó szolgáltatásokkal foglalkozik az Egyesült Királyság teljes területén, valamint szélturbinák építése, karbantartása, javítása, utólagos felszerelése, valamint a lényegi alkatrészek cseréje kapcsán tevékenykedik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6832 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Ainscough hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).



## V Hirdetmények

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2013/C 49/12	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6864 – DSE/INCJ/Solar Ventures/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	20
2013/C 49/13	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6834 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Brookgate) <sup>(1)</sup> .....	22
2013/C 49/14	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6832 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Ainscough) <sup>(1)</sup> .....	23



---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## 2013-as előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 420 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	910 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	Az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	Többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	A vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU